

最不一样的英语学习“教材”
绝不枯燥的语言学习方式



1
探险篇
EXPLORATION

英语小达人

每天10分钟

[美] Tara McMeer 著
黄惟郁 译

小学高年级

初中低年级



YZLI0890116236

含纯正发音MP3



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容简介

Exploration

英语小达人

每天10分钟

探险篇

[美] Tara McAttee 著 黄惟郁 译



YZLI0890116236



上海交通大学出版社

SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内 容 简 介

每天10分钟, 轻松成为英语小达人! 学英语贵在持之以恒, 其中兴趣最重要, 这是一套让你对英语学习感兴趣的轻松、活泼、时尚型双语读物, 以生动的故事, 带你进入英语学习世界。

本探险篇精选了25篇短篇故事, 让你每天体验10分钟的英语探险之旅。读者对象为小学高年级、初中低年级学生或英语初级学习者。

图书在版编目(CIP)数据

英语小达人 每天10分钟. 探险篇 / (美) 达拉·麦卡蒂尔 (McAteer, T.) 著; 黄惟郁译. —上海: 上海交通大学出版社, 2011

ISBN 978-7-313-07048-7

I. ①英… II. ①达… ②黄… III. ①英语-阅读教学-自学参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第003485号

本书中文繁体字版本由大吉出版股份有限公司在台湾出版, 今授权上海交通大学出版社在中国大陆地区出版其中文简体字平装本版本。该出版版权受法律保护, 未经书面同意, 任何机构与个人不得以任何形式进行复制、转载。

上海市版权局著作权合同登记号:

图字: 09-2010-306

英语小达人 每天10分钟——探险篇

[美] Tara McAteer 著

黄惟郁 译

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路951号 邮政编码200030)

电话: 64071208 出版人: 韩建民

上海崇明南海印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 5 字数: 100千字

2011年2月第1版 2011年2月第1次印刷

ISBN 978-7-313-07048-7/H 定价(含MP3): 19.00元

ISBN 978-7-88844-529-1

版权所有 侵权必究

前言

每天10分钟的英语探险之旅

学习英文要能持之以恒，“兴趣”是最重要的，唯有兴趣衍生出的源源不绝动力，才能突破困境，坚持到底。学习语言的乐趣无远弗届，而且更具备了充实自己、开拓眼界的功能。只要能找到合适的方法与自己感兴趣的教材，必能使英语学习成为一件快乐的事。

因此，慎选英文学习书就是一个重要的课题！如果学习内容过于难懂，会造成学习上的障碍，久而久之便会对英语失去信心与学习的动力；但是如果学习内容过于简单，又会让学习者的英语程度停滞不前，永远只能停留在初级的阶段。有鉴于此，我们特别为英语学习者规划了“英语小达人 每天10分钟”系列书籍，以满足英语学习者的需求。

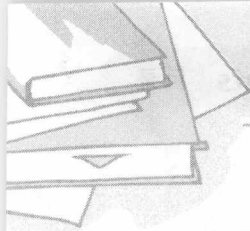
本书三大特点：

1. 中英对照阅读方便

全书以中英对照，让读者可以在阅读英文文章后，对照中译做进一步的理解，最适合英语初学者学习，进阶者加强中译能力。

2. 精选词汇和短语

详尽词汇与短语注解，并附上精彩例句，辅助读者深入了解文章内容，并让你可以灵活运用！



EXPLORATION

育 童

3. 高品质朗读MP3光盘

全书内容由专业美语老师录制剧情MP3光盘，听美语老师流畅地讲述故事，让你身临其境，有如置身于故事中，并能学到流利地道的美语。

本系列书的设计是要以生动的故事内容，吸引读者进入学习英语的世界，取材广泛、主题丰富、用词简单、即学即用。多面向的英语短篇故事，读者只要每天花十分钟阅读文章并聆听MP3，必使你英语阅读、听力实力大增，学习效果倍增，快速成为英语小达人！

编者 谨识

Contents 目 录

1. Pie-Eating Contest 吃馅饼比赛	2
2. Road Trip 开车旅行	8
3. Cruz'in 环游世界	14
4. Diving With Dolphins 和海豚一起潜水	20
5. The Village 村落	26
6. Thief 贼	32
7. Racing In The Wild 荒野中的赛跑	38
8. Mystery Maze 神秘迷宫	44
9. Murder Mystery 谋杀之谜	50
10. First Date, Not Great! 第一次约会, 运气真背!	56
11. Runaway 逃跑	62
12. Shelly The Scientist 科学家雪莉	68
13. Taipei 101 台北 101	74



EXPLORATION

14. Sunrise In Nepal	尼泊尔的日出	80
15. Attack Of The Bats	蝙蝠的攻击	86
16. Falling Over The Falls	坠落瀑布	92
17. Pilgrimage	朝圣	98
18. Stranded	坐困愁城	104
19. Hand Gliding	驾驶滑翔翼	110
20. The Lion Sleeps Tonight		
	狮子今晚睡着了	116
21. Yellow Submarine	黄色潜水艇	122
22. Aliens	外星人	128
23. From California To Mexico		
	从加州到墨西哥	134
24. Virtual Adventures	虚拟冒险	140
25. Pirate Ship	海盗船	146

EXPLORATION

探险篇



Pie-Eating Contest

MP3

The school band^① had to raise^② money for their annual^③ field trip^④. Some years they had a garage sale^{⑤⑥}, some years a bake sale. This year they were going to do something different. They were going to have a pie^⑦-eating contest^⑧. Everyone paid five dollars to enter the pie eating contest and the person to eat the most pies won^⑨ a prize^⑩!

The kids at school called Joe “Piggy^⑪”. It was not very nice. They called him Piggy because he could eat more than any other kid. When Piggy



KEYWORDS

关键词

① **school band** *n.* 学校乐队

I play trumpet in the school band.

我在学校乐队里吹小号。

② **raise** /reɪz/ *v.* 募款

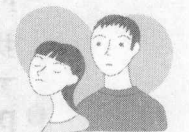
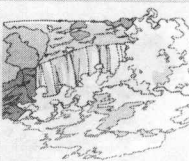
We need to raise a sum of money to help the orphanage.

我们必须募集一笔钱才能帮助孤儿。

吃馅饼比赛

学校乐队为了一年一度的实地旅行演出，必须募集资金。过去有几年他们举办了车库售物，有几年则是卖各种烤面包。但今年他们想来点不一样的，他们要办个吃馅饼比赛。要参加吃馅饼比赛的人必须付五块钱，然后吃最多馅饼的人就可以赢得奖品！

学校的孩童都叫乔“小猪”，实在很不好听。他们会叫他小猪是因为他比任何一个小孩



- ③ **annual** /ˈænjʊəl/ *adj.* 一年一次的；每年的
We have an annual Mid-Autumn Festival celebration.

我们每年都会举办中秋庆祝活动。

- ④ **field trip** *n.* 实地考察旅行
Tomorrow we will go on a field trip to the city.
明天我们要去城市里进行实地考察旅行。

- ⑤ **sale** /seɪl/ *n.* 出售
Those sweaters are on sale now and they are really cheap.
那些毛衣正在进行拍卖，价钱非常便宜。

heard[®] about the pie-eating contest he was sure he could win. He paid his five dollars.

When the **judge**[®] **yelled**[®], “start”, everyone had 15 minutes to eat pies. Joe started with **apple**[®] pie. Then he had a **blueberry**[®] pie, and then another apple. By his fourth pie he was feeling **full**[®], but the boy next to him was already finished with his fifth. He had to keep eating. The time was **running out**[®].

He **stuffed**[®] down a **custard pie**[®] and then two more blueberry pies all **within**[®] five minutes. Just in time to win the contest.



KEYWORDS

关键词

⑥ **garage sale** *n.* 车库售物

I will have a garage sale before we move.

我们搬家前，会办一个车库售物活动。

⑦ **pie** /paɪ/ *n.* 馅饼；派

My mom makes the best apple pie in the world.

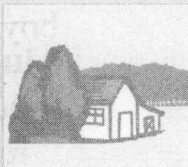
我妈妈做的馅饼是全世界最好吃的。

1 Pie-Eating Contest 吃馅饼比赛

都还要会吃。当小猪听到吃馅饼比赛的消息时，他确定自己会赢，于是付了五块钱去参加比赛。

当裁判大喊：“开始”以后，每个人都有十五分钟的时间可以吃馅饼。乔先吃了苹果馅饼，接着吃蓝莓馅饼，然后又吃苹果馅饼。他吃到第四个馅饼时已经觉得饱了，可是他旁边那个男孩已经吃完第五个馅饼。他必须继续吃才行，不然时间快要到了。

他在最后五分钟内塞进了一个蛋奶馅饼和两个蓝莓馅饼，刚好及时在这场比赛中获胜。



⑧ **contest** /kɒntest/ *n.* 比赛

We had a contest to see who would pay.

我们比赛看谁输了谁付钱。

⑨ **win** /win/ *v.* 赢；获胜

We will win the next game easily.

我们下一场比赛会轻松取胜。

⑩ **prize** /praɪz/ *n.* 奖品

The prize for winning is a new scooter.

获胜的奖品是一台新摩托车。



EXPLORATION

KEYWORDS

关键词

⑪ **piggy** /ˈpɪɡi/ *n.* 小猪

This newborn piggy is very heavy. I think it probably has broken the record.

这只刚出生的小猪很重。我想它大概已经破记录了。

⑫ **hear** /hɪə/ *v.* 听见

I can hear your music from here.

你放的音乐我这里听得见。

⑬ **judge** /dʒʌdʒ/ *n.* 裁判

Our teacher will be the competition judge.

我们老师会当比赛裁判。

⑭ **yell** /jel/ *v.* 叫喊

No need to yell. I can hear you clearly.

不用叫，你说的话我听得很清楚。

⑮ **apple** /æpl/ *n.* 苹果

I prefer a red apple to a green one.

我喜欢红苹果胜过青苹果。

⑯ **blueberry** /ˈbluːbəri/ *n.* 蓝莓

Blueberry ice cream has a purple color.

蓝莓冰淇淋是紫色的。

⑰ **full** /fʊl/ *adj.* 满的；饱的

My belly is so full from dinner.

我晚餐吃得好饱。

18 run out 耗尽

We have run out of honey for tea.

我们喝茶用的蜂蜜没了。

19 stuff /stʌf/ v. 塞; 装

We can stuff some more into the bag.

我们可以多塞一点东西进袋子里。

20 custard pie 蛋奶馅饼; 卡士达馅饼

Custard pies are good for food fights.

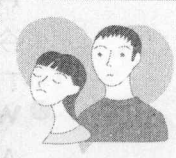
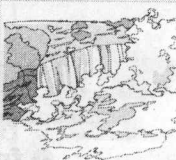
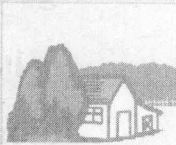
蛋奶馅饼很适合用来进行丢食物大战。

21 within /wɪð'ɪn/ prep. 在……里面

This bread has almonds within it.

这块面包里有杏仁。

MEMO 备忘录



Road Trip

MP3

Tired and **frustrated**^① of working as a **waitress**^②, Mary decided to take a **road trip**[®]. She loaded up her VW **van**[®] and **headed**[®] south. She didn't know where she was going. She was just going to go until her money **ran out**[®].

On her way out of town, she stopped at a **corner**[®] store to pick up some **road maps**[®], chocolate, and **dried**[®] dog food for her dog. One day in a restaurant, a strange-looking man **approached**[®] Mary. He seemed **familiar**[®], but she didn't know from where.



KEYWORDS

关键词

- ① **frustrated** /frʌ'streɪtɪd/ *adj.* 挫败的；泄气的；失意的

I am so frustrated that I can not see you today.

今天不能见到你，我觉得好失望。

- ② **waitress** /'weɪtrɪs/ *n.* 女招待

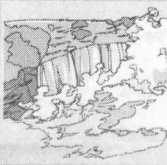
Ask the waitress if they have a menu.

问那名女侍他们有没有菜单。

开车旅行

玛丽是一名女侍，因为工作上带来的疲累和挫败，她决定开车旅行。她把要带的东西装进她那台 VW 货车上，然后往南开。她不知道自己要去哪里，目的只是想旅行到钱花光为止。

她出城的路上，在街头小店买了些公路图、巧克力和她的狗要吃的干狗食。有一天在一家餐厅里，有个陌生面孔向玛丽这边走过来；他看起来有点面熟，但就是想不起来在哪里见过。



④ road trip *n.* 开车旅行

We are going on a road trip right across Taiwan.

我们要开车旅行游台湾。

④ van /væn/ *n.* 有盖小货车；箱形客货两用车

The van has more room than the car.

货车比汽车空间更大。

⑤ head /hed/ *v.* (向特定方向) 出发

We are going to head straight into the city.

我们将直接进城。

He **invited**[®] her to sit at his table. “I have a message for you,” he said. He **handed**[®] Mary an envelope. She took the **envelope**[®]. Inside was a **note**[®]. It read, “You already have everything you are **searching for**[®]. Go home.”

Mary was **confused**[®] by the letter, but had an idea about what it **meant**[®]. Mary always got in her van and **ran away**[®] when life was **tough**[®]. She was always searching for a better place, and of course never found it. That same day, Mary turned around and went home. He was right; she already had everything she was searching for.



KEYWORDS

关键词

⑥ run out 耗尽

The milk in the refrigerator ran out. Can you pick up two bottles when you go to the supermarket?

冰箱里的牛奶没了。你去超市时可以买两瓶回来吗？